

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA  
ON VISA EXEMPTION  
FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC, OFFICIAL OR SERVICE PASSPORTS**

The Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the Bolivarian Republic of Venezuela, hereinafter referred to as "the Parties";

Inspired by the desire to develop the bilateral co-operations in all fields as well as to consolidate the existing relationships between the two countries;

In order to simplify and facilitate the travelling of nationals of the Parties from the territory of one Party to that of the other Party;

Have agreed as follows:

**Article 1**

Nationals of either of the Parties, bearers of Vietnamese diplomatic, official passports or Venezuelan diplomatic, service passports, may enter, transit, remain or leave the territory of the other Party, without the necessity of acquiring a visa, for a period not more than ninety (90) days. After the expiry of the period of ninety (90) days of stay, an appropriate visa shall be required in order to remain in the territory of the other Party.

**Article 2**

Nationals of either of the Parties, bearers of Vietnamese diplomatic, official passports or Venezuelan diplomatic, service passports, designated to lend his service in the Diplomatic Mission, Consular Post or International Organization with headquarters located in the territory of the other Party, may enter, transit, remain or leave the territory of the other Party during the period of their assignments, without acquiring a visa.

The facility granted in this Article to the above-mentioned persons is extended to the members of their families, including their spouses, children and parents as long as they are holders of one of the categories of passports covered by this Agreement, for the period of their assignments.

### **Article 3**

This Agreement should be applied in conformity with the International Treaties, the laws and regulations in effect in the Socialist Republic of Vietnam and the Bolivarian Republic of Venezuela particularly in relation to the entry, stay and exit of foreigners and the performance or realization of any kind of activity that is economic in nature.

### **Article 4**

The Parties should transmit via diplomatic channels samples of their diplomatic, official and service passports currently in use, within thirty (30) days from the date of entry into force of the present Agreement, as well as samples of new passports prior to the circulation.

### **Article 5**

Each Party may temporarily suspend the application of this Agreement for reasons of public order, national security or public health. The temporary suspension and the termination of such a temporary suspension shall be immediately informed to the other Party through diplomatic channels.

### **Article 6**

Each Party reserves the right to impede the entry or residency in their territory of a person who has been declared undesirable.

### **Article 7**

Nationals of either Party, who enter into the territory of the other Party in accordance with this Agreement, shall fulfill the obligation of respecting the applicable laws, regulations and customs of the host country.

### **Article 8**

Whatever controversy that may arise between the Parties from the interpretation or execution of the present Agreement should be resolved through direct consultations between the Parties through diplomatic channels.

## Article 9

The present Agreement may be modified or amended by mutual consent of both Parties. The modification or amendment will take effect in the same manner as established in paragraph 1 of Article 10 of the present Agreement.

## Article 10

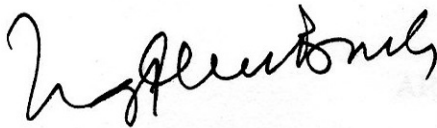
1. The present Agreement will take effect on the thirtieth (30<sup>th</sup>) day after the date of exchange of latest notes by which the Parties notify each other through diplomatic channels that the procedures defined by their respective national legislation for the entry into force of the Agreement have been completed.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period.

3. Either Party may terminate this Agreement at anytime by giving in writing, through diplomatic channels, a notice of six months to the other Party of its intention to terminate this Agreement.

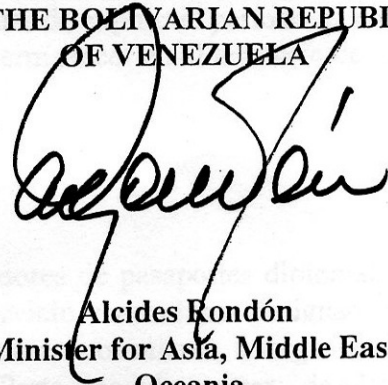
Done at Hanoi on May 24<sup>th</sup>, 2006, in duplicate in Vietnamese, Spanish, and English languages; all texts being equally authentic. In case of any divergence in the interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC  
OF VIETNAM**



**Nguyen Phu Binh  
Deputy Minister  
of Foreign Affairs**

**FOR THE GOVERNMENT  
OF THE BOLIVARIAN REPUBLIC  
OF VENEZUELA**



**Alcides Rondón  
Vice Minister for Asia, Middle East and  
Oceania**